

· 用應床臨的藥間民 ·

動植物民間藥

葉 橘 泉 編 譯

千 頃 堂 書 局

動植物民間藥

葉橘泉編譯

江苏工业学院图书馆
藏书章

上海千頃堂書局出版

動植物民間藥

開本: 762×1057 1/32 印張: 7 7/8 頁數: 126 字數: 163 千

原著者	川 中 建 雄 嶋 野 武
編譯者	葉 橋 泉
出版者	今 頃 堂 書 局 上海漢口路296號
經售者	上海圖書發行公司 上海山東中路128號
印刷者	洪 興 印 刷 所 上海海關路406弄20號

製版: 洪興

裝釘: 程桂記

有 版 權

1952年12月第1版—第1次印刷

1955年9月第1版—第2次印刷

印數: 2,001—3,000 冊

定價: 一元

本書內容介紹(代序)

這本書是日本岐阜藥學專門學校教授理學士川中健雄和藥學士嶋野武合著的，收載動物藥一百餘種，植物藥六百餘種；參考文獻一百三十七種，費時四年而成，在一九三七年六月出版。

原書分動物之部與植物之部，每部又各分第一部與第二部。其第一部是經過詳細調查而加以記載的，分列學名、科屬、和名、別名、主治效能、使用部分、使用分量、成分、新藥、文獻、備考等項；其第二部分是未經充分調查的，分列生藥名(俗名或漢名)、使用部分、主治效能等，記載比較簡略。其中植物學名是依據牧野、根本兩氏的訂正增補日本植物總攬一書；用量部分均爲成人之一回或一日量，這都是著者在原書中特別指出的。

原書首頁有岐阜藥專校長藥學博士比良野矯序，茲節要如下：

「樹皮、草根以及動物蟲、魚，我國用爲民間藥，自古以來早已普及，尤其現在醫藥發達進步之秋，仍被廣用與重視，因其作用緩和係漸進的，非如化學藥效之急速而峻烈；且生藥保有種種複雜的成分，故於適當的場合應用之，往往呈特異的效果，有時在化學藥品不能奏效時，用之而顯奇績的也不在少數。所以在科學萬能的今日，草藥店、民間藥，依然受人歡迎，此可稱爲大自然之妙用，天然之配劑；況此種草藥到處野生，產量豐富，允宜採集，以供征服萬病之用……」

又原著者在本書緒言中也說：「今日醫界一部分人士，對於新醫藥之勃興，最爲注目，但對東方民族文化的醫術，我們亦應有認識之必要……」接着他引用岩崎民男氏發表在邦人第一卷第二號自然與人生論文中的話：「東方人爲綜合的、情感的、精神的，與西洋人之分析的、理智的、物質的，各有不

同……。一因此他又說：「由於人民的性情、趣味、嗜好、生活方式之相異，若一味醉心模仿歐美，則文化建設與人民自覺，將被打破而不能確立。根據以上的見地，今日漢方醫藥的再建立及民間藥的研究，實爲識者所倡導，一般人對此問題的認識，誠爲當然之急務。著者於過去數年間，根據我民族脈脈相傳至今不絕的醫藥，進行民間藥的調查與研究；因民間藥之價值，向爲人們信任和重視，而民間藥之普及，在現時代之要求，日益興盛。然於民間藥專門研究的著作，尙屬少見，殊爲遺憾；且學校理科教材對人生與動植物的關係，比較徹底的教授，應有參考之意願，故不揣淺學，編成本書。」

雖然這本書是日本人的著作，也不能把它看成十分成熟的作品；但他們的民族、文化、醫學、衛生、生活習慣等，都和我們比較接近，而書中收載的藥物，大部分是根據我們祖先的勞動創造，由我們偉大祖國醫藥傳統經驗發展而來的，很可補本草書之不足，因此就有把它介紹過來的價值。

今天我們人民的新中國，一方面應該學習先進的蘇聯醫學，以無產階級的思想方法進行研究，一方面要和自己的廣大勞動人民的利益密切結合，把這些取之不竭、用之不盡的天然富藏，簡便有效的民間藥物，廣爲利用。在毛主席和中國共產黨正確領導下，人民政府號召生產自給和厲行節約，由於「中藥科學化」的指示和「藥物自給自足」的要求，這本書頗足爲我們研究上及臨床上的借助。尤以書中主治一項，很多已改用現代醫學的病症名詞，也更適於進修後之中醫師及西醫研究中藥者的需要，因此把它譯出，以供國內醫藥界的參考，惟民間藥同名異物的很多，每易混淆，採用時不可不加鑑別。

譯者文筆拙劣，復以診餘時間所限，倉卒脫稿，錯漏不妥之處，在所難免；務請讀者不吝指正，以便於再版時修改之。

葉橋泉 一九五二年七月

譯者例言

一、本書內有少數動植物本非我國所產，或雖有產而極少見，如八目鰻、山椒魚……等，原擬刪去，但爲保持原書的完整性，故仍照舊；何況求知本無國界，而且各物出產，也非永久局限於一地。以蘇聯爲首的世界和平運動，已取得決定性的勝利，祖國的偉大建設亦正在開展，將來的物產交流，千里一瞬，我們對「民間藥」知識的吸收，似乎也不必限於「國產」吧！

一、原書藥名是以日文的片假名イハニホ……等爲次序的；現在譯本按照藥名首字筆劃編次，並把原書的「第一部」改稱「上編」，「第二部」改稱「下編」，自成段落，特別於「第二部」藥補入「科屬」一項。所有「別名」部分，則附載「藥名」行下而加以括號（），但「別名」不悉照原書，以適合國人需要；用法和用量，也併列爲一項，藉省篇幅。

一、關於「主治效能」和「用法及用量」項下，有時標以（甲）（乙）……等字樣者，須互相對照，卽用法（甲）項須參照主治（甲）項所載的病症應用之，最宜留意，以免有誤。書末原附行「治療病名索引」，依生理系統分類，今亦照譯，以便檢索。

一、本書「用法」項下時有「作黑燒」字樣，其實「黑燒」卽我國醫籍中所謂「燒存性」。但日本對黑燒很講究，他們另有專門著作和專門製造黑燒的藥店，因爲要陳列發售，使顧客不致疑爲僞品，不但要「存性」，而且要「存形」，譬如一隻鳥、一條蛇，製成黑燒後，仍不失一鱗一羽，尤非有熟練操作不可。我國的燒存性，不免太隨便，不是太過，就是不及；現在我們不求「存形」，只求「存性」，首須注意火候、工具和方法。其法先取被燒的原料放置泥罐內蓋密，用銅絲十字股縛定，罐外塗以紙筋

泥(或酒糟泥)，將罐置炭火或龔爐火中，時間須視物體而定，如水分多的動物時間須長，乾燥而輕鬆的植物宜短；在燒製過程中，如放出焦臭氣，是塗泥必有裂隙，宜速塗補濕泥，否則空氣竄入而致燃燒。至於火候如何為適當，無法預定，全靠工作經驗，總之取出內容物以質堅體輕而烏黑光亮，表裏全體呈炭樣者為適宜；取出候冷後，研末密貯瓶中，切勿使吸收潮氣而致失效。

一、本書用量的「克」，即「公分」，約等於我國市秤三分；此外為該物之一個、一條、一枚或數株等，有時則祇言多量、少量、適量，均是依據民間經驗而來，我們應用時不妨酌情增減，因這些生藥都是天然產品，不似化學合成品用之過量即有中毒危險，讀者可勿拘泥。

一、原書化學成分，祇列西文原名，今為求其「中國化」及使國人易於了解起見，特請葉克強同志校正，並附註中文譯名，特此致謝。又本書付印時，譯者適忙於其他工作，全稿尤賴老友洪貫之先生代為整理校閱，因得早日與讀者相見，心感之餘，謹致謝意。

譯者 一九五二年十一月

附：引用文獻略號

藥學雜誌

日本化學會誌(東京化學會誌)

工業化學雜誌

日本農藝化學會誌

朝鮮藥學會雜誌

滿洲藥學會會報

藥誌
化學誌
工業化學
農藝化學
朝鮮藥學
滿洲藥學

東 醫
京 醫
東北 醫
北海 醫
千 醫
愛 醫
北越 醫
岡山 醫
福岡 醫科
鮮 醫
滿 醫
臺 醫
慶 醫
東醫紀要
京城醫專
軍醫團
獸醫團
日本內科

東京醫學會雜誌
京都醫學雜誌
東北醫學雜誌
北海道醫學雜誌
千葉醫學會雜誌
愛知醫學會雜誌
北越醫學會雜誌
岡山醫學會雜誌
福岡醫科大學雜誌
朝鮮醫學會雜誌
滿洲醫學雜誌
臺灣醫學會雜誌
慶應醫專
東京帝國大學醫學部紀要(東京帝國大學醫科大學紀要)
京城醫學專門學校紀要
軍醫團雜誌
陸軍獸醫團報
日本內科學會雜誌

消化器病
 藥物
 衛生化學
 東工試
 北工試
 愛知工試
 朝督試
 南滿試
 臺研
 臺研
 理研報
 東北理報
 植誌
 植研
 農大報告
 鹿兒島高農
 水講
 學術協報

日本消化器病學會雜誌
 日本藥物學雜誌
 日本衛生化學會誌
 東京工業試驗所報告
 北海道工業試驗場報告
 愛知縣工業試驗場報告
 朝鮮總督府中央試驗所報告
 南滿洲鐵道株式會社中央試驗所報告
 臺灣總督府中央研究所報告
 臺灣總督府中央研究所工業部報告
 理化學研究所彙報
 東北帝國大學理科報告
 植物學雜誌
 植物研究雜誌
 東京帝國大學農科大學學術報告
 鹿兒島高等農林學校學術報告
 水產講習所試驗報告
 日本學術協會報告

- Acta phytochim. Acta phytochimica (Tokyo).
 Am. Jour. pharm. American Journal of pharmacy.
 Ann. Liebig's Annalen der chemie.
 Apoth. ztg. Apotheker-Zeitung.
 Arch. exp. pharmacol. path. Archiv für experimentelle pharmacologie und pathologie.
 Arch. pharm. Archiv der pharmazie und Berichte der deutschen pharmazeutischen Gesellschaft.
 Ber. Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft.
 Ber. pharm. Gesellsch. Berichte der deutschen pharmazeutischen Gesellschaft.
 Biochem. The Journal of Biochemistry (Japan).
 Bull. Chem. Soc. Japan. Bulletin of the chemical Society of Japan.
 Bull. Sciences pharmacol. Bulletin des Sciences pharmacologiques.
 Bull. Soc. chim. Bulletin de la Société chimique de France.
 Chem. Ztg. Chemiker Zeitung.
 Chim. et Ind. Chimie et Industrie.
 Comp. rend. Comptes rendus de l'Académie des Sciences.
 C. Z. Chemisches Zentralblatt.
 Helv. Chim. Acta. Helvetica Chimica Acta.

- J. Am. Chem. Soc. Journal of American Chemical Society.
- J. Am. pharm. Assoc. Journal of American pharmaceutical Association.
- J. Biol. Chem. Journal of Biological Chemistry.
- J. Chem. Soc. Journal of Chemical Society.
- J. exp. pharm. & Ther. Journal of experimental Pharmacology and Therapeutics.
- J. Indian Inst. Sci. Journal of Indian Institute of Science.
- Monatsh. Chem. Monatshette für Chemie.
- Pharm. Acta Helv. Pharmaceutica Acta Helvetica.
- Pharm. Central. Pharmaceutische Centralhalle.
- Pharm. Rev. Pharmaceutical Review.
- Proc. Imp. Acad. Proceedings of the Imperial Academy (帝國學術院集刊)
- Red. Trav. chim. Recueil des Travaux chimiques des Pay-Bas.
- Sc. P. Scientific Papers of the Institute of physical and Chemical Research.
- Tôhoku Jour. exp. Medic. Tôhoku Journal of experimental Medicine.
- Z. physiol. Chem. Hoppe-Seyler's Zeitschrift für phys logische Chemie.

動植物民間藥目次

本書內容介紹

譯者例言

上編

第一篇 動物編

八目鰻	.....	一
山雀	.....	一
山椒魚	.....	一
水牛	.....	二
水蛭	.....	二
水獺	.....	二
水蠟蛾	.....	三
牛	.....	三
牛虻	.....	三
犬	.....	四
田螺	.....	四
杜鵑	.....	五
牡蠣	.....	五
赤蛙	.....	五
兔	.....	六
松鼠	.....	六
河豚	.....	六
泥鰍	.....	七
狐	.....	七
雨蛙	.....	八
飛蝗	.....	八
家豬	.....	九
家蝙蝠	.....	九
家鴨	.....	九
海狗	.....	九
海參	.....	一〇
烏賊	.....	一〇
狼	.....	一一
蚌	.....	一一
馬	.....	一一
犀	.....	一二
章魚	.....	一二
羚羊	.....	一二
蚯蚓	.....	一三
野豬	.....	一三
雀	.....	一四
鹿	.....	一四
蜥蜴	.....	一五
雪雀	.....	一五
黃銀蛇	.....	一五
黑魚	.....	一六
猿	.....	一六
蜥	.....	一七
蜈蚣	.....	一七
龍	.....	一七

翠鳥	一八	雞	二四	人參	三二
蒿雀	一八	鯉魚	二五	八仙花	三三
蜘蛛	一八	蟹	二六	八角金盤	三四
蜜蜂	一九	蟾蜍	二六	三七草	三四
鳴咽	一九	鯨	二七	三色堇菜	三四
鳶	二〇	蝶螺	二八	千屈菜	三五
蝦蟆	二〇	鱗魚	二八	土荊芥	三五
蝮蛇	二〇	鰻	二八	土常山	三六
蝸牛	二一	鱈	二九	土當歸	三六
獐	二一	鯽	二九	大麥	三七
蜚	二一	鯽魚	三〇	大黃	三七
貓	二二	鼯鼠	三〇	大蓼	三八
鮑	二二	鼯鼠	三〇	女貞	三八
龜	二二	蠶	三一	小麥	三八
附 龜	二三	鱧	三一	小連翹	三九
螳螂	二三	第二篇 植物編		小蘗	三九
螺螄	二三			山白竹	四〇
螻蛄	二四			山茶	四〇
蛙	二四			山蒜	四〇
		七葉樹	三一		

山紫蘇	四一	木賊草	四八	半夏	五五
山扁豆	四一	木蘭	四八	正木	五五
山蒼菜	四一	木槿	四八	玄參	五六
山蘭	四二	木藜蘆	四九	玉蜀黍	五六
山櫻桃	四二	毛地黃	四九	玉葱	五七
山薑	四二	毛茛	五〇	瓦草	五七
山躑躅	四三	水仙	五〇	甘藷	五七
川柳	四三	水萍	五一	白果	五八
川穀	四三	水芹	五一	白屈菜	五八
山查	四四	水蓼	五一	白茅	五九
五加	四四	水蠟樹	五一	白菖蒲	五九
內風消	四四	水蘚	五二	白頭翁	六〇
天名精	四五	牛皮凍	五二	石草	六〇
天南星	四五	牛皮消	五二	石松	六〇
天胡荽	四五	牛蒡	五三	石南	六〇
日本常山	四五	牛膝	五三	石菖蒲	六一
月桂樹	四六	王瓜	五四	石蒜	六一
木天蓼	四六	仙人掌	五四	石蠶	六二
木瓜	四七	冬瓜	五四	合歡	六二

向日葵	六二	杉	七一	柿	八〇
回回蒜	六三	杉蔓	七一	枇杷	八〇
地榆	六三	杜若	七一	林檎	八一
地楊梅	六四	沙參	七一	松蘿	八二
地膚子	六四	杏	七二	滑階草	八二
安石榴	六四	決明	七二	知母	八二
竹節人參	六五	牡丹	七三	芫花	八三
羊蹄	六五	阜莢	七三	芭蕉	八三
艾	六六	芍藥	七四	芥子	八三
行儀芝	六六	芎藭	七四	芫薺	八四
西瓜	六六	芒	七五	芹葉鉤吻	八四
西洋甘菊	六七	貝母	七五	虎耳草	八五
西洋蓍草	六八	赤小豆	七六	虎杖	八五
何首烏	六八	赤松	七六	采配蘭	八六
佛座	六八	車前草	七七	金星草	八六
君影草	六九	防已	七七	金盞草	八六
吳茱萸	六九	卷丹	七八	金柑	八七
夾竹桃	七〇	和蘭莓	七九	附子	八七
忍冬	七〇	宜母子	七九	附地菜	八七

胡麻	九五	桃葉珊瑚	一〇三	馬勃	一一一
胡枝子	九五	桃	一〇三	草芍藥	一一一
紅茄	九五	栗	一〇二	荊芥	一一一
紅花	九四	射干	一〇二	荊三稜	一一一
珊瑚菜	九四	香薷	一〇二	茵陳蒿	一一〇
柳葉菜	九三	香薷	一〇一	茴香	一一〇
柳	九三	香薷菜	一〇一	茯苓	一〇九
柚	九三	韭菜	一〇〇	茜草	一〇九
柑	九二	郁李	一〇〇	茶	一〇九
枸杞	九二	茄	九九	荒蔚	一〇八
枳	九一	苦蕒	九九	臭橙	一〇七
括樓	九一	苦參	九八	秦椒	一〇七
扁柏	九〇	苦蘆苔	九八	秦皮	一〇六
待宵草	九〇	苦艾	九七	狼把草	一〇六
厚朴	九〇	胡蘿蔔	九七	烏芋	一〇六
南五味子	八九	胡頹子	九七	海金砂	一〇六
南天燭	八八	胡孫眼	九七	桔梗	一〇五
青葙	八八	胡桃	九六	桑	一〇四
青芋	八八	胡椒	九六	桐	一〇四

馬兜鈴	一一二	椴木	一一九	眼子菜	一二七
馬蹄決明	一一二	梅	一一〇	細辛	一二八
馬鈴薯	一一三	梓	一一〇	莎草	一二八
馬藜	一一三	梔子	一一一	苣荬	一二八
馬齒莧	一一三	梨	一一一	蛇床	一二九
馬鞭草	一一四	淡竹	一一二	蛇莓	一二九
鬼針草	一一四	淫羊藿	一一二	通草(木通)	一二九
側金盞花	一一四	紫花地丁	一一三	連錢草	一三〇
商陸	一一五	紫杉	一一三	野茨菇	一三〇
問荆	一一五	紫茉莉	一一四	野菊	一三一
崖椒	一一六	紫草	一一四	野薔薇	一三一
常春藤	一一六	紫菀	一一四	鹿蹄草	一三一
旋花	一一六	紫雲英	一一五	鹿藿	一三一
旋覆花	一一七	紫萼	一一五	景天	一三一
接骨木	一一七	紫蘇	一二五	棗	一三一
敗醬草	一一七	紫藤	一二六	款冬	一三三
牻牛兒苗	一一八	牽牛子	一二六	無花果	一三三
曼陀羅華	一一八	瓶爾小草	一二七	無患子	一三三
麥冬	一一九	甜瓜	一二七	番杏	一三四